El Reino Mosquito: nuevos descubrimientos desde el Archivo Nacional de Costa Rica, 1687-1791

Daniel Mendiola[1]

Recibido: 10/04/2018 · Aprobado: 26/07/2018

RESUMEN. Este artículo examina la historia de la confederación afro-indígena llamada el Reino Mosquito a través de exponer nuevos descubrimientos desde las colecciones del Archivo Nacional de Costa Rica (ANCR). Estas colecciones contienen información única que demuestra la necesidad de reevaluar interpretaciones anteriores sobre la historia de los mosquitos durante el siglo XVIII. En particular, estos documentos aclaran cuestiones sobre el linaje de los reyes mosquitos y también sobre las relaciones entre el Reino Mosquito y los españoles.

PALABRAS CLAVES. Reino Mosquito/Miskitu, siglo XVIII, afro-indígena, Centroamérica, Caribe**.**

ABSTRACT. This article examines the history of the Afro-indigenous confederation known as the Mosquito Kingdom by describing new findings made possible by unique collections of the National Archive of Costa Rica (ANCR). These collections provide valuable new information which demands a reevaluation of previous interpretations regarding eighteenth-century Mosquito history. In particular, these documents clarify misunderstandings related to the lineage of Mosquito kings, as well as the relationship between the Mosquito Kingdom and the Spanish.

KEYWORDS. Mosquito/Miskitu Kingdom, eighteenth century, Afro-indigenous, Central America, Caribbean.

1 Doctorado en Historia (PHD) por la Universidad de Houston. Investigador en el Archivo Nacional de Costa Rica con el apoyo del programa Fulbright. danielmendiola23@gmail.com

1. INTRODUCCIÓN

Este ensayo examina la importancia del Archivo Nacional de Costa Rica (ANCR) para comprender la historia del Reino Mosquito: una confederación de amerindios y afrodescendientes (llamados "indios" y "zambos" respectivamente en su época) que surgió en el aérea de Cabo Gracias a Dios en la costa caribeña de Nicaragua a finales del siglo XVII. A pesar de la pretensión de los españoles de controlar todo el istmo, esta confederación emprendió su propia conquista, convirtiéndose en una potencia con gran influencia a lo largo de casi toda la costa a través de sus iniciativas tanto comerciales y diplomáticas como militares. Estos procesos sucedieron en los márgenes de provincias centroamericanas como Honduras, Nicaragua, y Costa Rica. Sin embargo, la mayoría de las investigaciones anteriores se han basado en archivos de jurisdicciones superiores ubicados en sitios lejanos, por ejemplo, el Archivo General de las Indias (AGI) en Sevilla, España; o el Archivo Nacional (TNA) en Londres, Inglaterra; y en menor grado, el Archivo General de Centroamérica en la Ciudad de Guatemala. Por lo tanto, las interpretaciones predominantes en la historiografía reflejan una perspectiva limitada, ya que están basadas principalmente en informes abreviados que recibieron oficiales de gobiernos distantes o en generalizaciones escritas por estos mismos oficiales. No obstante, las colecciones del ANCR contienen una amplia selección de informes detallados escritos por testigos en contacto frecuente con los mosquitos. En consecuencia, el ANCR ofrece una oportunidad para llenar vacíos en la historiografía de los mosquitos, así como para reconsiderar algunas conclusiones equivocadas que surgieron de evidencia limitada.

En particular, este artículo explica las contribuciones del ANCR sobre dos temas centrales de la historiografía: 1) el linaje de los reyes mosquitos y 2) las relaciones entre el Reino Mosquito y los españoles. Con respecto al tema de los reyes, algunas fuentes muy conocidas confirman que ya existía un líder de los mosquitos con el título de "rey" en el año 1687. En ese año, un rey mosquito llamado Jeremy visitó al gobernador inglés en Jamaica. A partir de esta visita, los reyes mosquitos continúan apareciendo en los documentos durante todo el siglo XVIII. No obstante, los documentos más citados carecen de detalles como el término de cada reinado o la pertenencia étnica de cada rey, especialmente durante la primera mitad del siglo XVIII. De hecho, los únicos documentos conocidos que contienen información sobre el linaje de los reyes están en el ANCR. Los hallazgos en Costa Rica detallan que después de su visita a Jamaica en 1687, el Rey Jeremy, quien era de etnia amerindia, fue el rey hasta su muerte alrededor de 1710. Después de él, ascendió al trono su único hijo – llamado alternativamente "Bernabé" y "Jeremy" en fuentes españoles e inglesas – quien pertenecía a los zambos, aparentemente a través del linaje de su madre. Bernabé tuvo el apoyo tanto de otros líderes indios como de zambos y a partir de su ascensión el título del rey siempre pertenecerá a los zambos. Estos detalles son pequeños, pero su ausencia en otros

estudios ha inspirado muchas especulaciones, incluso planteando la idea equivocada que el primer rey zambo ascendió en el año 1729 a través de una guerra civil.[1] Por lo tanto, el ANCR tiene un papel vital para aclarar cómo eran las relaciones internas de esta confederación.

Al considerar el tema de las relaciones entre el Reino Mosquito y los españoles, la interpretación predominante siempre ha sido que la violencia constante, sin casi ninguna negociación, caracterizaba estas relaciones.[2] También, muchos estudios – irónicamente sin citar casi ningunos documentos del ANCR – han presentado los sucesos en el Valle de Matina en Costa Rica como evidencia de estas relaciones violentas, alegando que los mosquitos invadían este sitio anualmente.[3] Sin embargo, los informes originales guardados en el ANCR ofrecen una interpretación completamente distinta: en realidad, después de la ascendencia de Bernabé en 1711, los mosquitos iniciaron negociaciones de paz en Matina, y esto se convirtió en la norma durante la mayoría del siglo. Por lo tanto, el ANCR es importante para llamar la atención sobre las iniciativas diplomáticas del Reino Mosquito, así como para corregir las exageraciones de violencia en otros estudios.

2. LOS ANTECEDENTES

El nombre mosquito inicialmente no hacía referencia a un grupo indígena sino al aérea de la costa de Centroamérica alrededor de Cabo Gracias a Dios. Esta designación aparecía en mapas españoles ya en el siglo XVI y también era común entre marineros ingleses durante la primera mitad del siglo XVII.[4] No obstante, la palabra eventualmente se convirtió también en el nombre de los habitantes de esta región, como consta, por ejemplo, en la crónica del pirata William Dampier quien visitó la Costa de Mosquitos alrededor del año 1681.[5] Durante el siglo XVIII, la ortografía más común era "mosquito", pero sus descendientes de hoy normalmente usan el nombre "miskitu."

Los antepasados de estos indígenas estaban muy aislados del interior del istmo y no tenían casi ningún contacto con las colonias españoles durante las primeras etapas de la conquista. Esta situación reflejaba los límites del poder de los españoles: aunque aventureros y conquistadores ya habían llegado en Centroamérica en la década 1490, las colonias más estables se ubicaban en el lado Pacífico del istmo, donde fundaron centros de administración como Santiago de Guatemala, Granada, y León. En contraste, los conquistadores no tenían casi ninguna influencia en las tierras caribeñas donde, aparte de cortas expediciones exploratorias, nunca fundaron colonias permanentes.[6] Por lo tanto, las repercusiones negativas de la conquista no afectaron a los mosquitos y su contacto regular con los españoles no empezó hasta finales del siglo XVII cuando los mosquitos formaron una confederación y comenzaron su proprio proceso de expansión.

A pesar de su aislamiento de la conquista española, los antepasados de los mosquitos sí formaron parte del mundo colonial, pero a través de las crecientes redes comerciales del Caribe. El primer ejemplo documentado fue su comercio con los ingléses puritanos en la Isla de Providencia. Cuando fundaron la colonia en 1629, los puritanos empezaron a cruzar desde la isla hasta tierra firme para comerciar con los indígenas de la Costa de los Mosquitos.[7] La colonia de los puritanos duró apenas diez años, pero aún después, los mosquitos siguieron aprovechando la presencia de europeos para comerciar. Por ejemplo, mantenían relaciones fuertes con los ingleses de Jamaica, proveyendo artículos de lujo como carey, necesidades básicas como carne de tortuga salada, y esclavos amerindios para trabajar en las plantaciones.[8] Además de este comercio, la tierra de los mosquitos se convirtió en un almacén de bastimentos para naves de piratas y contrabandistas.[9]

A través de estos contactos con el mundo caribeño, la sociedad de los mosquitos empezó a cambiar en algunas formas. Por ejemplo, un cambio muy visible fue la incorporación de una gran población de afrodescendientes. Los detalles de este proceso todavía son desconocidos, pero varios documentos escritos a finales del siglo XVII y a inicios del siglo XVIII hacen referencia a un influjo notable de afrodescendientes alrededor del año 1640 cuando naufragó un barco de esclavos. Algunas fuentes dicen que estos esclavos fugitivos se integraron pacíficamente con los indígenas a través matrimonios.[10] Otras fuentes dicen que los recién llegados tuvieron que desplazar violentamente a los habitantes originarios para establecer sus propias colonias.[11] Sin embargo, es cierto que los afrodescendientes mantenían una afiliación étnica distinta a los mosquitos, a pesar de adoptar algunos atributos de los indígenas como su idioma y sus prácticas de subsistencia. Este grupo recibía el nombre de "zambos" mientras que los demás miembros de la nación mosquita eran conocidos como "indios."[12]

Adicionalmente, un cambio aún más grande fue la revolución de prácticas políticas que resultó en la formación de una confederación unida. En parte, este cambio fue inspirado por las oportunidades comerciales que acompañaban a los europeos, pero sobre todo fue una innovación creada e implementada por los mismos indígenas. Después de décadas de participación en las redes comerciales del mundo caribe, los líderes de los mosquitos entendieron que el poder coercitivo de un gran ejército les daría una ventaja en la competición competitiva para controlar mercados, rutas y productos valiosos. Por eso, durante las últimas décadas del siglo XVII, varias facciones de indios y zambos mosquitos forjaron un sistema de alianzas para consolidar varias facciones bajo un consejo central. Una figura notable en este proceso fue el Rey Jeremy, quien visitó Jamaica en el año 1687 para formalizar su alianza con la isla inglesa.[13] Después de esta visita, el asentamiento de Jeremy en Sandy Bay emergió como la capital de la confederación, donde los demás líderes del consejo se reunían regularmente para organizar iniciativas comerciales, diplomáticas, y militares.[14] Ni el Rey Jeremy ni

ningún otro líder tenía poder absoluto, pero a pesar de esta estructura descentralizada, la confederación acumuló poder colectivo en una escala sin precedentes en estos territorios. Este poder se manifestaba visiblemente en las grandes flotas – compuestas tanto de zambos como de indios – que recorrían la costa caribeña y subieron hasta el interior del continente por las bocas de varios ríos. Así la confederación cambió drásticamente el balance de poder en la región y emprendió un proyecto de expansión que al sur pasaba a lo largo de Costa Rica y alcanzaba Bocas del Toro.

3. EL LINAJE DE LOS REYES MOSQUITOS

Aparte de su descripción en documentos relativos a su visita a Jamaica en el año 1687, el Rey Jeremy solo aparece una vez más en las fuentes históricas del siglo XVII. El autor era un marinero inglés conocido por las iniciales M.W., quien visitó la Costa de los Mosquitos en el año 1699. M.W. afirmó que conoció a Jeremy durante el viaje y según sus observaciones, Jeremy parecía de descendencia amerindia y una edad de más o menos sesenta años.[15] Después de este encuentro, el nombre "Jeremy" desapareció de las fuentes escritas hasta el año 1720 cuando otro rey llamado Jeremy llegó a Jamaica para firmar un trato con el gobernador ingles ofreciendo su ayuda para la captura de esclavos fugitivos.[16] Además, alrededor del mismo tiempo, un rey llamado "Bernabé" también apareció en fuentes españoles, por ejemplo, en un informe escrito por el gobernador de Costa Rica Diego de la Haya Fernández y publicada en una colección de documentos recopilados por el historiador costarricense León Fernández.[17] Viendo que la edad de Jeremy era avanzada en 1699, los investigadores han alegado que el Rey Jeremy de 1720 no era el mismo que visitó Jamaica en el año 1687. También sugirieron que el nuevo Jeremy y Bernabé eran la misma persona, pero con nombres alterados en inglés y español. No obstante, los vacíos en estas fuentes dieron pie preguntas como: ¿cuándo murió el primer Jeremy? ¿Cómo se relacionaban los Jeremy? ¿Y es cierto que Bernabé y Jeremy eran la misma persona?

Adicionalmente, una carta escrita por otro rey llamado Peter en año 1729 y enviado al nuevo gobernador de Jamaica ha generado aún más preguntas. Para empezar, la carta hace referencia a un conflicto dentro de la confederación. Peter no explicó los detalles del conflicto, pero admitió que su poder no era establecido completamente, lo cual significaba que no podía garantizar la seguridad de colonos ingleses contra facciones desobedientes.[18] También, la ascensión de Peter tuvo implicaciones para las relaciones étnicas. Aunque M.W. dio la impresión de que el primer Jeremy era indio, el hecho de que Peter fuera un "general" implica que Peter era un zambo. En efecto, a partir de la ascendencia de Peter, todos los reyes siguientes fueron asociados con la facción zamba. Por eso, surgieron otras preguntas para los historiadores: ¿Qué inspiró el conflicto descrito en la carta de Peter? ¿Cómo cambió el linaje de reyes de indios a zambos? ¿Y qué significó este cambio en general para las relaciones entre indios y zambos?

Dos artículos en particular han intentado resolver estas preguntas, proponiendo varias hipótesis sobre los detalles ignorados en estas fuentes conocidas. El primero, publicado en el año 2002 por el geógrafo histórico Karl Offen, alegó que el conflicto referido en la carta de Peter era una guerra civil inspirada por la usurpación del trono de la facción zamba a través de Peter. Esta interpretación se basó principalmente en entrevistas tomadas a finales del siglo XIX, que narran disputas históricas entre mosquitos indios y zambos. Citando estas fuentes, el artículo planteó la premisa de que la tensión entre zambos y mosquitos siempre fue un factor clave en procesos políticos del Reino Mosquito. En relación con el conflicto del año 1729, el artículo afirmó claramente que la causa fue la ascensión del zambo Peter después de la muerte de Jeremy – supuestamente el último rey indio. Según la lógica del artículo, esta ascensión significó un gran cambio en el balance de poder interno entre zambos e indios y por eso el suceso inspiró un conflicto entre facciones étnicas.[19]

Asimismo, el segundo artículo, publicado por John Thornton en el año 2017, reiteró la interpretación de que muchos conflictos internos del Reino Mosquito se basaban en tensiones étnicas. De hecho, argumentó que la facción zamba había luchado décadas para tomar posesión del trono, lo cual significa que la ascensión de Peter fue la culminación de un levantamiento largo. Además, al exponer esta interpretación, el artículo también planteó la hipótesis de que Bernabé y Jeremy no eran la misma persona, sino representantes de facciones rivales: el rey de los indios, Bernabé, y el rey de los zambos, Jeremy. En contraste al artículo de Offen, el ensayo de Thornton sí incluyó algunos documentos del ANCR, en particular una muestra de fuentes confirmando que Bernabé y otro líder llamado Aníbal – descrito como indio – eran aliados y que estaban peleando contra algunos "levantados." No se cita ningún documento que confirme la pertenencia étnica de Bernabé ni de Jeremy, pero el artículo asumió que Bernabé era indio al igual que Aníbal, y que los levantados eran zambos rebeldes encabezados por Jeremy.[20]

Sin duda, plantear nuevas hipótesis es una parte muy importante del método histórico, especialmente cuando los documentos son limitados. Esto permite aclarar cuáles son las preguntas claves de la historiografía, asimismo, otras investigaciones pueden profundizar el conocimiento a través del rastreo de evidencia para la comprobar estas ideas. Por eso, no quiero reducir la importancia de estos dos artículos. No obstante, en este caso, la evidencia nueva confirma conclusivamente que las hipótesis son falsas. En realidad, no se requirió de un levantamiento de zambos para que un rey zambo ascendiera al poder, ni existió prácticamente ninguna tensión étnica a partir de 1711. De hecho, los líderes principales de cada facción étnica fueron muy unidos durante esta época y los pocos conflictos que ocurrieron se relacionaron con la consolidación de poder del consejo central compuesto por estos líderes multiétnicos. Los principales hallazgos comprenden: 1) el primer Rey Jeremy murió alrededor del año 1710; 2) el

próximo rey, Bernabé, no era indio sino zambo; 3) Bernabé, el primer rey zambo, no tomó el trono a través de ninguna guerra, sino era el hijo del primer Jeremy y ascendió por herencia; 4) Bernabé y el segundo Jeremy sí eran la misma persona; y 5) el conflicto interno que estalló alrededor del año 1729 no se relacionó con la ascensión de Peter ni con ninguna tensión étnica sino fue el resultado de una disputa entre los mismos indios por la ascensión de un nuevo gobernador.

Es importante destacar que ninguna de estas premisas s se basa en conjeturas. Estos datos provienen directamente de documentos en las colecciones del ANCR. La primera fuente clave es una declaración de un prisionero llamado Andrés que escapó de los mosquitos y dio testimonio de sus experiencias en enero del año 1712. Andrés vivió entre los mosquitos once años después de haber sido capturado durante un ataque alrededor del año 1700. El tiempo de su estadía significó no solamente que Andrés conocía muy bien a los mosquitos, pero también que llegó casi al mismo tiempo de la visita de M.W. durante el reinado del primer Jeremy. En contraste con M.W., Andrés nunca dijo el nombre del rey, pero cuando fue interrogado sobre los líderes mosquitos, contestó que sí había un rey durante su periodo con los Mosquitos. Según la declaración, el rey falleció poco antes de su huida del territorio mosquito y la cuestión del nuevo rey generó un escándalo: mientras que el título de rey normalmente pasaba de padre a hijo, *el único hijo vivo del rey era zambo* y algunos no querían vivir bajo un rey zambo. De hecho, existió una facción que prefería la ascensión del hermano indio del rey fallecido en lugar del príncipe zambo y, supuestamente, este pretendiente fue a Inglaterra para pedir apoyo.[21] La declaración de Andrés es muy creíble, no solamente porque él estaba bien informado a través de su experiencia personal, pero también porque su narrativa fue corroborada por otra fuente independiente: la crónica de un contrabandista inglés nombrado Nathaniel Uring quien estuvo en la Costa de Mosquitos en el año 1711. Según la información provista por Uring, una facción de indios se había separado recientemente en protesta por la ascensión de nuevos líderes zambos.[22] En consecuencia, la primera ascensión de un rey zambo no fue la de Peter en el año 1729, sino la del hijo del primer Jeremy en 1711.

No obstante, esta controversia no duró mucho tiempo y, en última instancia, el hijo zambo del Rey Jeremy consolidó su poder sin mucha oposición. En primer lugar, ninguno de estos dos documentos hizo referencia a una guerra, ni tampoco proveen indicios de que los indios estaban n unidos en oposición a los zambos. De hecho, la crónica de Uring sugirió que la facción ofendida era una minoría y en vez de lanzar una sublevación armada, esta facción simplemente se mudó a un sitio nuevo. Adicionalmente, muchos documentos demuestran que esta controversia concluyó en menos de dos años. El nuevo rey zambo consolidó su posición con el apoyo de líderes tantos indios como zambos y la confederación continuó siendo dirigida por un consejo multiétnico. A partir de entonces, los conflictos étnicos dejaron de ser partes

descifrables de la política mosquita: las referencias a conflictos étnicos desaparecieron completamente de fuentes escritas y la colaboración contante entre zambos e indios mosquitos surgió como característica muy visible de la confederación, asimismo, la ascensión de un rey zambo en 1729 no ocasionó ninguna respuesta notable.

Estos eventos fueron bien documentados a través de las visitas frecuentes que hicieron los mosquitos al Valle de Matina. En el año 1711, poco después de la muerte del primer Rey Jeremy, el nuevo rey zambo envío a Matina dos delegaciones – una en el mes de junio y otra en agosto – para proponer tratados de paz y comercio.[23] Las declaraciones tomadas a testigos en este año no contienen el nombre del rey ni su etnia, pero cuando las negociaciones prosiguieron en el año 1713 con aún más testigos muy informados, las declaraciones confirmaron detalles claves: que el rey se llamaba Bernabé, que él era el mismo rey que había enviado las delegaciones previas en el año 1711 y que el rey era zambo. Hay muchos documentos sobre estas visitas, pero el más importante es una declaración tomada a un prisionero liberado de nombre Francisco Corella. Corella hablaba perfectamente el idioma mosquito al igual que el castellano y había servido al Rey Bernabé como traductor. Estando bien informado de la política mosquito, Corella confirmó que desde hacía varios años la paz interesaba al rey Bernabé y que él había designado las delegaciones del año 1711. Corella también testificó que los ingleses de Jamaica habían reconocido a Bernabé como "rey de los zambos de mosquitos" a través de una patente oficial.[24]

Además, estas visitas demostraron la unidad entre indios y zambos mosquitos quienes ya tenían la costumbre de enviar flotas unidas al l sur. Por ejemplo, los cabos de las delegaciones del año 1713 fueron un "gobernador" indio llamado Aníbal y un "general", probablemente zambo, llamado Peter.[25] El consejo constituido por Bernabé, Aníbal, y Peter era muy unido, llegando incluso a organizar expediciones multiétnicas y firmar acuerdos de solidaridad.[26] Considerando la referencia a "levantados" que citó Thornton como evidencia de un levantamiento de zambos – el contexto sugiere que no eran guerreros de una sublevación, sino simplemente piratas o filibusteros. De hecho, los documentos solo hacen referencia a levantados zambos una vez, pero muchas veces se trató de levantados franceses o ingleses.[27]

También, con respecto a la hipótesis de Thornton de que Bernabé y el segundo Jeremy eran rivales, otros documentos confirman claramente que en realidad eran la misma persona. En primer lugar, la hipótesis se basó en dos suposiciones: que Bernabé era indio y que había una guerra entre indios y zambos. Si estos dos detalles fueran correctos, hipotéticamente habría sido posible que el segundo Jeremy fuera un pretendiente zambo en busca del apoyo de Jamaica para enfrentar al rey indio. No obstante, la hipótesis viene de una premisa falsa ya que ambas suposiciones son incorrectas. En realidad, Bernabé era zambo y no hay evidencia de una guerra civil. No obstante, sí

hay evidencia de que la colaboración entre zambos e indios era una práctica común. Además, existe otra declaración ignorada por Thornton que confirmó claramente que Bernabé fue quien envió soldados a Jamaica en el año 1720.[28]

Finalmente, con respecto a la ascensión del Rey Peter (probablemente el mismo General Peter) en el año 1729, existen declaraciones que confirman claramente que este suceso no generó ningún conflicto étnico. En primer lugar, la interpretación de que su ascensión causó un conflicto surgió de la premisa de que Peter era el primer rey zambo. Sin embargo, cuando Peter ascendió al trono, ya hacía casi dos décadas desde que el rey era zambo. Adicionalmente, hay mucha evidencia de que el Gobernador Aníbal y su gran facción de indios mosquitos apoyó la ascensión de Peter. De hecho, fue Aníbal quien anunció la ascensión de Peter a Matina durante una visita en abril del año 1728.[29] En realidad, fue la muerte de Aníbal y la ascensión de su hijo Bretan al puesto de gobernador en 1729 lo que inspiró un conflicto. Esta explicación es confirmada por la declaración de un prisionero que había vivido entre los mosquitos antes de su llegada a Matina en el año 1730.[30] Según su testimonio, el conflicto estalló entre rivales indios y no tuvo relación con tensiones étnicas.

4. RELACIONES CON LOS ESPAÑOLES

Las colecciones del ANCR también son claves para reexaminar las interpretaciones sobre las relaciones entre los mosquitos y los españoles. En los inicios de la historiografía, emergió una tendencia de interpretar estas relaciones casi completamente a través de ocurrencias violentas. En parte, esta tendencia surgió de la influencia de un documento escrito en el año 1711 por el obispo de Nicaragua llamado Benito Garret y Arlovi que fue incluido en una colección de documentos transcritos y publicados por el historiador costarricense Manuel M. de Peralta. Las fuentes que utilizó Garret y Arlovi no son conocidos, pero su informe alegó que los mosquitos odiaban a los españoles y que estos indígenas saqueaban constantemente sus asentamientos.[31] Siguiendo este ejemplo, otros documentos en esta colección abordan ataques por parte de los mosquitos. Al ser estos documentos muy accesibles por haber sido publicados, la imagen de violencia constante ha tenido una influencia descomunal en el desarrollo de la historiografía.

Mientras que esta interpretación fue aplicada a todo Centroamérica, el Valle de Matina fue interpretado como el sitio de la violencia más intensa. De hecho, varios estudios han sugerido que los mosquitos atacaban a Matina uno o dos veces al año.[32] Ya que Matina tiene un papel central en esta interpretación de relaciones entre el Reino Mosquito y los españoles, las colecciones del ANCR naturalmente son claves para comprobar estas hipótesis. Ciertamente, si estos ataques fueron tan comunes, está situación estaría reflejada en la correspondencia entre Matina y Cartago; correspondencia que actualmente está bien organizada y protegida en el ANCR. Sin embargo, la premisa

de una guerra constante entre los españoles y los mosquitos no concuerda con la documentación encontrada en Costa Rica.

Investigando en el ANCR, he confirmado 59 casos distintos en los que grupos de mosquitos visitaron Matina entre los años 1711 y 1784, años en los cuales, respectivamente, Bernabé inició relaciones diplomáticas con los españoles por primera vez y se realizó la última visita del siglo. Cada uno de los 59 sucesos están recopilados en el Apéndice y esta lista aclara el importante papel de la negociación en las relaciones entre el Reino Mosquito y los españoles. En el primer lugar, aunque supuestamente Matina fue objeto de constantes invasiones, los datos muestran que 40 de los 59 acontecimientos ocurrieron pacíficamente sin que mediara violencia alguna. Sin duda, estas cifras contradicen el mito de que los mosquitos atacaban a Matina casi cada año. En realidad, las interacciones pacíficas fueron dos veces más comunes que las violentas.

Además de corregir este error factual sobre los sucesos en Costa Rica, la información del ANCR desmiente la premisa de que la hostilidad predominaba entre el Reino Mosquito y los españoles. Esta nueva lectura se basa no solo en la proporción total de ataques y negociaciones, sino también en la evolución de los sucesos a lo largo del tiempo. Prácticamente todos los diecinueve ataques se concentraron en un plazo corto de tiempo, es decir entre los años 1740 y 1763. De hecho, siete de los ataques ocurrieron entre los años 1760 y 1763. En contraste, la paz se impuso por mucho tiempo en otras épocas. Por ejemplo, después de enviar la primera delegación en 1711, los mosquitos atacaron a Matina solo tres veces durante el periodo previo a 1740. También es importante considerar que estos tres incidentes ocurrieron a raíz de la provocación de los españoles y testigos aclararon que la intención de estos ataques fue castigar a sus aliados y reestablecer los términos de la alianza.[33] De igual forma, los ataques de la época violenta en el medio del siglo XVI cesaron casi por completo después del año 1763 cuando firmaron un nuevo tratado.

5. CONCLUSIÓN

En última instancia, la evidencia provista por el ANCR indica a que la historiografía ha exagerado la violencia entre el Reino Mosquito y los españoles, al mismo tiempo que ha promovido ideas erróneas sobre las relaciones internas de la confederación. En gran parte, estos errores se deben a las fuentes más conocidas, las cuales son demasiadas escasas para un estudio comprehensivo y se enfocan desproporcionalmente en los incidentes violentos. Por tanto, las colecciones del ANCR, que cuentan con una amplia selección de documentos describiendo las interacciones tanto pacíficas como violentas, exigen mayor atención por parte de investigaciones futuras.

APÉNDICE:

LISTA DE LLEGADAS DE ZAMBOS Y MOSQUITOS AL VALLE DE MATINA, 1711-1784

FECHA	TIPO DE EVENTO	DESCRIPCIÓN	FUENTE
Junio 1711	Negociación	Llega una flota de parte del Rey Bernabé con rumbo al sur; libera a unos prisioneros para proponer a Matina un tratado de paz y comercio	ANCR, fondo Guatemala, signatura 144, folios 9-11: "Declaración de Joseph Jiménez," 26 de junio de 1711.
Agosto 1711	Negociación	Llega una flota de parte del Rey Bernabé de vuelta al norte; libera a unos prisioneros para reiterar la propuesta de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 188, folio 11, 4-5: "Testimonio de Cap. Juan Francisco de Ybarra," Cartago, 25 de mayo de 1713 y "Declaración del ayudante Joseph de Chevarria," Cartago, 6 de julio de 1713.
Junio 1713	Negociación	Llega una flota encabezada por Aníbal y Peter con rumbo al sur; libera a unos prisioneros para reiterar las negociaciones en nombre del Rey Bernabé	ANCR, fondo Cartago, signatura 192, folios 1-3: auto de Joseph Antonio Lacayo Briones, Cartago, 4 de julio de 1713 y "Declaración de Francisco Corella prisionero," 3 de julio de 1713.

Julio 1713	Negociación	Llega una flota encabezada por Aníbal y Peter de regresa al norte; pide bastimentos y reitera el tratado de paz	ANCR, fondo Guatemala, signatura 144, folio 46: carta de Juan Francisco de Ibarra a Joseph Antonio Lacayo Briones, Matina, 31 de julio de 1713. ANCR, fondo Cartago, signatura 192, folio 17: carta de Juan Francisco de Ibarra a Joseph Antonio Lacayo de Briones, Matina, 1 de agosto de 1713.
Enero 1719	Negociación	Llegan unas canoas de regresa al norte; piden bastimentos e informan que el Rey Bernabé va a visitarlos	ANCR, fondo Cartago, signatura 219, folio 1: carta de Francisco Espinoza a Diego de la Haya Fernández, Matina, 3 de enero de 1719.
Abril 1719	Negociación	Llega una flota grande encabezada por el Rey Bernabé de vuelta al norte; lleva 85 prisioneros amerindios recién capturados cerca del Río Cocle al sur; pide bastimentos y reitera el tratado de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 223, folios 4-5, 9-10: "Declaración del alférez Miguel del Castillo," Cartago, 24 de abril de 1719 y "Declaración de Christobal de Guadalupe Cap. Del Guaymi," Cartago, 9 de mayo de 1719.
Abril 1720	Negociación	Llega una flota grande encabezada por el Gobernador Aníbal y el Rey Bernabé con rumbo al sur; pide bastimentos y reitera el acuerdo de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 272, folios 12-13: "Declaración de Francisco Corella mulato español e ynterprete de la lengua Mosquito," Esparza, 7 de mayo de 1720.

Mayo 1720	Negociación	Llega una flota grande encabezada por Gobernador Aníbal y el Rey Bernabé de regresa al norte; pide bastimentos y reitera el acuerdo de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 272, folios 18: carta de Antonio de Arlegui a Diego de la Haya Fernández, Matina, 6 de mayo de 1720.
Abril 1721	Negociación	Llega una flota pequeña con rumbo al sur; pide bastimentos y espera unos días para unirse al resto de la flota encabezada por el Gobernador Aníbal	ANCR, fondo Cartago, signatura 283, folios 1-2: carta de Joseph Bonilla Phelipe de Mesa a Diego de la Haya Fernández, Matina, 3 de abril de 1721. ANCR, fondo Cartago, signatura 282, folios 77-79: Junta de Guerra, Cartago, 18 de abril de 1721.
Oct. 1721	Negociación	Llega una flota grande encabezada por el Gobernador Aníbal con rumbo al sur; la guardia de Matina rechazó el acercamiento de la flota, pero Aníbal insiste en renegociar el tratado de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 286, folios 1-3, 4: carta de Bernardo Pacheco, Pedro Ximenez y Joseph de los Rios a Diego de la Haya Fernández, Matina, 10 de octubre de 1721 y "Declaración de Don Manuel de Rojas," Matina, 10 de octubre de 1721.
Nov. 1721	Negociación	Llega una flota grande encabezada por el gobernador Aníbal de vuelta al norte; pide bastimentos y un título oficial para Aníbal que confirme el tratado de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 286, folios 63-65, 57-59: carta de Bernardo Pacheco a Diego de la Haya Fernández, Matina, 18 de noviembre de 1721 y "Testimonio de la Patente para Gov. Aníbal," Cartago, 1 de noviembre de 1721.

Mayo 1722	Negociación	Llega una escolta encabezada por el cuñado del Gobernador Aníbal que lleva embajadores costarricenses; los visitantes se alojan con el teniente de Matina	ANCR, fondo Cartago, signatura 290, folios 31, 35-39: carta de Bernardo Pacheco a Diego de la Haya Fernández, Matina, 29 de mayo de 1722 y carta de Bernardo Pacheco a Diego de la Haya Fernández, Matina, 7 de junio, 1722.
Junio 1722	Negociación	Llega un grupo de comerciantes mosquitos; piden bastimentos y comercio	ANCR, fondo Cartago, signatura 290, folio 49: carta de Francisco Manzano a Diego de la Haya Fernández, Matina, 6 de junio de 1722.
Enero 1723	Negociación	Llega una flota grande con rumbo al sur; pide bastimentos, pero la milicia de Matina se los niega	ANCR, fondo Cartago, signatura 295, folios 92-93, 94-95: carta de Domingo de Quesada a Diego de la Haya Fernández, Matina, 12 de enero de 1723 y carta de Domingo de Quesada a Diego de la Haya Fernández, Matina, 16 de enero de 1723.
Abril 1723	Ataque	Llega una flota encabezada por el Rey Bernabé de regresa al norte; no invade el valle, pero roban un barco lleno de cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 295, folios 98, 103: carta de Francisco de Ybarra a Diego de la Haya Fernández, Matina, 23 de abril de 1723 y "Declaración de Martin Tenorio," Cartago, 28 de mayo de 1723.

Abril 1724	Ataque	Un ejército de alrededor de 400 hombres encabezado por el Gobernador Aníbal y el General Peter ocupa al valle; Aníbal deja un mensaje explicando que la invasión fue un castigo por haber roto el pacto	ANCR, fondo Cartago, signatura 303, folios 1, 21: carta de Domingo de Quesada a Diego de la Haya Fernández, Matina, 17 de abril de 1724 y carta de Aníbal a Domingo de Quesada, Matina, 19 de abril de 1724.
Enero 1725	Negociación	Llega de vuelta al norte una flota encabezada por el Gobernador Aníbal; pide bastimentos	ANCR, fondo Cartago, signatura 310, folios 1-3, 5-6: "Declaración de Joseph Antonio," Cartago, 17 de enero de 1725 y "Declaración de Domingo de Quesada," Cartago, 18 de enero de 1725.
Marzo 1725	Negociación	Llega una flota encabezada por el Rey Bernabé; les ofrece rescatar a prisioneros tomados por el Gobernador Aníbal en la invasión de 1724	ANCR, fondo Cartago, signatura 313, folios 2, 3-4: carta de Phelipe de Mesa a Diego de la Haya Fernández, Matina, 16 de marzo de 1725 y **"Declaración del sargento Joseph de Cordoba," Cartago, 20 de marzo de 1725.**
Agosto 1726	Ataque	Llega un ejército encabezado por el Gobernador Aníbal; invade al valle en represalia por una emboscada perpetrada por la milicia de Matina contra comerciantes ingleses	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 13-14: "Declaración, de Joseph Alexos Fernandez, prisionero que vino de los mosquitos," Cartago, 19 de julio de 1727.
Mayo 1727	Negociación	Llega una flota grande con rumbo al sur; el capitán promete que el Gobernador Aníbal planea un viaje y que r y rescatará a los prisioneros capturados el año anterior	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folio 1: carta de Phelipe de Mesa a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 7 de junio de 1727.

Junio 1727	Negociación	Llega una flota grande de regresa al norte; pide bastimentos y libera a unos prisioneros para reiterar la paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folio 7: carta de Phelipe de Mesa a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 16 de junio de 1727.
Agosto 1727	Negociación	Llega una flota de parte del Gobernador Aníbal	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 16-17: carta de Phelipe de Mesa a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, agosto de 1727.
Enero 1728	Negociación	Llega una flota encabezada por el sobrino del Gobernador Aníbal; libera a 19 prisioneros para reiterar el tratado de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 22-23: carta de Antonio de Soto y Baraona a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 30 de enero de 1728.
Feb. 1728	Negociación	Llega una flota pequeña de parte del Gobernador Aníbal; libera a dos prisioneros	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 25-26: carta de Antonio de Soto y **Baraona a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 1 de marzo de 1728.**
Abril 1728	Negociación	Llega una flota encabezada por el Gobernador Aníbal; informa sobre la muerte del Rey Bernabé y la ascensión del nuevo Rey Peter	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 40-41: carta de Antonio de **soto y Baraona a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 16 de abril de 1728.**

Mayo 1728	Negociación	Llega una flota pequeña de parte del Rey Peter; reitera el acuerdo de paz entre Matina y el Reino Mosquito	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 43-44: carta de **Antonio de Soto y Baraona a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 4 de mayo de 1728.**
Junio 1728	Negociación	Llega una flota pequeña enviada por el Rey Peter de vuelta al norte; libera a un prisionero	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 70-71: carta de **Antonio de Soto Baraona a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 15 de junio de 1728.**
Dic. 1728	Negociación	Llega una flota encabezada por el Rey Peter y el Gobernador Aníbal con rumbo al sur; pide bastimentos y reitera el tratado de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folios 87-88: carta de **Phelipe Bermudez a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 26 de diciembre de 1728.**
Dic. 1728	Negociación	Llega una flota encabezada por el Rey Peter y el Gobernador Aníbal de vuelta al norte; recoge bastimentos cerca del puerto	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folio 89: carta de **Phelipe Bermudez a Balthasar Francisco de Valderrama, Matina, 2 de enero de 1729.**
Enero 1737	Negociación	Llega una flota encabezada por el rey con rumbo al sur; pide bastimentos y demanda el retorno de esclavos fugitivos	ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folio 286: carta de Juan Dias de Herrera a Francisco Antonio de Carrandi y Menan, Matina, 16 de enero de 1737.

Julio 1740	Ataque	Soldados encabezados por el Rey Edward y el Gobernador Bretan ocupan al Valle de Matina para robar cacao; también dan regalos al teniente de Matina y culpan a los ingleses de haber ordenado la invasión	ANCR, fondo Cartago, signatura 432, folios 6, 9: "Declaración de Juan Matias de Baraona, Mulato Libre," Cartago, 19 de julio de 1740 y "Carta del teniente General del Valle de Matina," Matina, 17 de julio de 1740.
Abril 1745	Negociación	Llega una flota grande con un barco inglés; amenaza el fuerte de Matina y deja un mensaje exigiendo privilegios comerciales	ANCR, fondo Cartago, signatura 468, folios 1, 23: "Declaración del Capitan y general del fuerte de San Fernando del Valle de Matina," Matina, 26 de abril de 1745 y "Auto," Cartago, 11 de mayo de 1745.
Abril 1747	Ataque	Invade un ejército grande que toma prisioneros y cacao; también libera a prisioneros con un mensaje exigiendo privilegios comerciales	ANCR, fondo Complementario Colonial, signatura 3588, folios 2, 22-24: carta de Esteban Ruiz Mendoza a Juan Gemmir y Lleonhart, Matina, 23 de abril de 1747 y "Declaración de Francisco Ramos," Cartago, 22 de mayo de 1747.

Junio 1747	Ataque	Invade un ejército de mosquitos e ingleses que captura la milicia y quema el fuerte; dejan otro mensaje exigiendo privilegios comerciales	ANCR, fondo Cartago, signatura 482, folio 5, 38-40: "Declaración de Nicolas Roman," Cartago, 17 de agosto de 1747 y "Declaración de Joseph Nicolas Camayo," Cartago, 23 de agosto de 1747. ANCR, fondo Cartago, signatura 483, folio 1-4: "Declaración del cabo de escuadra Manuel de Campo," Cartago, 31 de agosto de 1747.
Junio 1748	Ataque	Llega una flota de mosquitos; invade para capturar prisioneros y cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 493, folios 8, 19: "Declaración de Balthasar Reyes," 8 de mayo de 1749 y "Declaración de Nicolas Roman, prisionero del Moscos," Cartago, 16 de junio de 1749. ANCR, fondo Cartago, signatura 499, folio 3: "Declaración de Pascual," Cartago, 1 de febrero de 1752.
Junio 1749	Negociación	Llega una flota de mosquitos con rumbo al sur; libera a varios prisioneros capturados en Matina el año anterior	ANCR, fondo Cartago, signatura 493, folio 5: carta de **Joseph Ginestas a Luis Diez Navarro, Matina, 26 de abril de 1749.**

Mayo 1753	Ataque	Invade un ejército grande; ocupa las haciendas para tomar prisioneros y cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 504, folios 1, 2-3: carta de Luis de Mendoza a Christobal Ignacio de Soria, Matina, 27 de mayo de 1753 y "Declaración de Manuel," Cartago, 31 de mayo de 1753.
Junio 1753	Ataque	Invade un ejército pequeño; continua su ruta por el río y ataca las haciendas de cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 505, folio 1: carta de Esteban Ruiz de Mendoza a Christobal Ignacio de Soria, Barbilla, 7 de junio de 1753.
Julio 1756	Ataque	Aparece un grupo de marineros mosquitos en frente del fuerte de Matina; secuestran al gobernador de Costa Rica y al teniente de Matina	ANCR, fondo Cartago, signatura 521, folios 7-8, 20-21: carta de Joseph Hilario Morua a Joseph Antonio de Oriamuno, Barbilla, 2 de julio de 1756 y **"Declaración de Antonio Bernardo guerrero de 17 años," Cartago, 12 de julio de 1756.**
Agosto 1759	Negociación	Llegan comerciantes holandeses e ingleses con una escolta de mosquitos; pasan una semana en el puerto comerciando hasta que una tropa de Cartago les tiende una emboscada	ANCR, fondo Cartago, signatura 548, folios 11-15: "Declaración de Bernardo Silva," Santiago Guatemala, 8 de mayo de 1761. ANCR, fondo Cartago, signatura 539, folios 1-4: Manual Lopez de Llano a Joseph Nicolas Bonilla, León, 30 de septiembre de 1759.

Oct. 1760	Ataque	Invade un ejército de mosquitos; toma prisioneros y cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 550, folio 2: auto de Francisco Xavier de Oriamuno, Cartago, 14 de julio de 1761.
Julio 1761	Ataque	Invade un ejército de mosquitos; toma prisioneros y cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 553, folio 1-3, 4-6: "Declaración de Pedro Marselo de la Concepción Gracia," Cartago, 1 de diciembre de 1761 y "Declaración de Luis Sanches," Cartago, 1 de diciembre de 1761.
Junio 1762	Ataque	Invade una flota pequeña para tomar cacao y prisioneros	ANCR, fondo Cartago, signatura 558, folio 2-3: "Declaración de Fermin Quesada," Cartago, 23 de febrero de 1763.
Agosto 1762	Ataque	Invade una flota pequeña para tomar cacao y prisioneros	ANCR, fondo Cartago, signatura 556, folio 14-17: "Declaración de Juan Joseph Rodriguez de edad de 30 años," Cartago, 29 de septiembre de 1762.
Sep. 1762	Ataque	Invade un ejército grande de mosquitos e ingleses; entran por el interior e intentan atacar a Cartago, pero retroceden sin alcanzar el destino.	ANCR, fondo Cartago, signatura 556, folios 11-12: "Declaración de Gregorio Solano," Cartago, 20 de septiembre de 1762. ANCR, fondo Cartago, signatura 557, folios 2-7: "Declaración de Juan de Dios Iglesias," Cartago, 15 de noviembre de 1762.

Feb. 1763	Ataque	Invade un ejército grande de mosquitos e ingleses; ocupan las haciendas para robarles la cosecha de cacao	ANCR, fondo Cartago, signatura 558, folios 6-7: "Declaración del then. de infantería Don Joseph Ylario Polo de edad de 40 años," Cartago, 26 de febrero de 1763.
Junio 1763	Ataque	Invade un ejército encabezado por el Almirante Dilson; toma prisioneros y retrocede a la boca del Río San Juan	ANCR, fondo Cartago, signatura 562, folio 1: carta de Joseph Polo al Gobernador Oriamuno, Barvilla, 9 de junio de 1763.
Junio 1763	Negociación	Llega una flota encabezada por Almirante Dilson; libera a los prisioneros tomados anteriormente y hace una propuesta de paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 562, folio 2: "Carta del Señor Rei y Governador de los Moscos," 8 de junio de 1763.
Junio 1765	Negociación	Llega una flota pidiendo bastimentos y un tributo de 200 pesos; los matineros acceden al tributo para mantener la paz	ANCR, fondo Cartago, signatura 566, folio 2-4: carta de Antonio de la Fuente a Joseph Joachin de Nava, Matina, 16 de junio de 1765.
Agosto 1766	Ataque	Invade un ejército de zambos mosquitos e ingleses; toman cacao y herramientas, pero no toman prisioneros	ANCR, fondo Cartago, signatura 572, folios 11-13, 14-16: "Declaración de Felix Joachin de Alvarado Giron," Cartago, 27 de enero de 1767 y "Declaración de Bartolome Garcia y Casas," Cartago, 6 de febrero 1767.

Mayo 1769	Negociación	Llega una delegación de parte del Almirante Dilson; entrega el bastón de Dilson como reparación	TNA, fondo colonial office, signatura 137/65, folios 113-114, 241: carta de Joseph de Nava al Almirante Dilson, Cartago, 23 de mayo de 1769. Y "The Diary of Captain Hodgson's Tour along the Mosquito Shore from March 10 to May 23, 1770," Black River, 7 de octubre de 1770.
Julio 1769	Negociación	Llega una delegación de parte del Almirante Dilson; visita Cartago para negociar un acuerdo de comercio y paz	AGCA, A1, Legajo 117, Expediente 2475, folios 3-5: carta de Joseph de Nava al presidente, Cartago, 11 de julio de 1769.
Abril 1777	Negociación	Llega una delegación de parte del Zambo Rey George II; reitera el acuerdo de paz	TNA, fondo Colonial Office, signatura 137/73, folio 229: Orden de Juan Fernández de Bobadilla, Cartago, 10 de abril de 1777.
Feb. 1778	Negociación	Llega una delegación encabezada por el Almirante Dilson II; visita Cartago para negociar un acuerdo de comercio y paz	ANCR, fondo Municipal, signatura 146, folio 1: auto de Juan Fernández de Bobadilla, Cartago, 12 de febrero de 1778.
Junio 1779	Negociación	Llega una delegación de parte del Rey George II; reitera el acuerdo de paz	León Fernández, ed. 1881. Colección de Documentos Para La Historia de Costa-Rica. San José: Imprenta Nacional, 79, 82.
Nov. 1779	Negociación	Llega una delegación encabezada por el Almirante Dilson II; visita Cartago para reiterar el acuerdo de paz y comercio	ANCR, fondo Cartago, signatura 740, folio 1: carta de Cap. Don Phelipe teniente de Matina, 18 de diciembre de 1779.

Oct. 1781	Ataque	Invade un ejército de indios mosquitos encabezados por el Almirante Dilson II y el Gobernador Colville Briton	ANCR, fondo Cartago, signatura 776, folios 1, 5: auto de Juan Flores, Cartago, 8 de octubre de 1781 y "Declaración del Sarg. Antonio Rivas," Cartago, 8 de octubre de 1781.
(antes de oct.) 1784	Negociación	Llega un grupo pequeño de zambos mosquitos; les informa a los matineros que el Rey George II va a enviar una delegación	ANCR, fondo Cartago, signatura 793, folio 1: auto de Juan Flores, Cartago, 14 de octubre de 1784.
Oct. 1784	Negociación	Llega una delegación encabezada por el tío del Rey George; niega haber participado en la última invasión y culpa a otras facciones	ANCR, fondo Cartago, signatura 793, folios 1-2, 3-4: "Declaración de Antonio Esguerra," Cartago, 14 de octubre de 1784 y "Declaración de Carlos Cubero," Cartago, 15 de octubre de 1784.

NOTAS:

1. OFFEN, Karl. 2002. "*The Sambo and Tawira Miskitu: The Colonial Origins and Geography of Intra-Miskitu Differentiation in Eastern Nicaragua and Honduras*". En: **Ethnohistory**, XLIX (2): 319-372; THORNTON, John K. 2017. "The Zambos and the Transformation of the Miskitu Kingdom, 1636–1740". En: **Hispanic American Historical Review**, XCVII (1): 1-28.

2. Vea por ejemplo: WILLIAMS, Caroline A. 2013. "*Living Between Empires: Diplomacy and Politics in the Late Eighteenth-Century Mosquitia.*" **The Americas**, LXX, (2): 255; IBARRA, Eugenia. 2011. **Del arco y la flecha a las armas de fuego: los indios mosquitos y la historia centroamericana 1633-1786**. Costa Rica: Editorial UCR, 70; OFFEN, Karl. 2015. "*Mapping Amerindian Captivity in Colonial Mosquitia*". En **Journal of Latin American Geography**, XIV (3): 45; SALVATIERRA, Sofonías. 1939. **Contribución a la historia de Centroamérica.** Managua: Tip. Progreso, 422.

3. POTTHAST-JUTKEIT, Barbara. "*Centroamérica y El Contrabando Por La Costa de Mosquitos En El Siglo XVIII*". En: **Mesoamérica,** XXXVI: 508; HALL, Carolyn, and Héctor Pérez Brignoli. 2003. **Historical Atlas of Central America.** Norman: University of Oklahoma Press, 141.

4. HOLM, John Alexander. 1978. **The Creole English of Nicaragua's Miskito Coast: Its Sociolinguistic History and a Comparative Study of Its Lexicon and Syntax.** Tesis de doctorado. Universidad de Texas, 307; OFFEN, Karl. 2002. "*The Sambo and Tawira Miskitu*", 33.

5. DAMPIER, William. 1906. **Dampier's Voyages.** Edited by John Masefield. London: E. G. Richards, 40-45.

6. Para explicaciones más completes sobre este tema vea: WOODWARD, Ralph Lee. **Central America: A Nation Divided.** New York: Oxford University Press, 1985; PÉREZ BRIGNOLI, Héctor. 1989. **A Brief History of Central America.** Berkeley: University of California Press; RESTALL, Matthew. 1998. **Maya Conquistador.** Boston: Beacon Press; MATTHEW, Laura E. 2012. **Memories of Conquest: Becoming Mexicano in Colonial Guatemala.** Chapel Hill: University of North Carolina Press.

7. NAYLOR, Robert A. 1989. **Penny Ante Imperialism: The Mosquito Shore and the Bay of Honduras, 1600-1914.** Rutherford, NJ: Fairleigh Dickinson University Press, 30-31; OFFEN, Karl. 2015. "*Mapping Amerindian Captivity in Colonial Mosquitia*", 45.

8. M.W. 1732. "*A Familiar Description of the Mosqueto Kingdom in America, with a Relation of the Ftrange Cuftoms, Religion, Wars, Ect of Thofe Heathenifh People*". En: **A Collection of Voyages and Travels.** Ed. Awnsham Churchill, VI: 285–98. London, 288; OFFEN, Karl. 2015. "*Mapping Amerindian Captivity in Colonial Mosquitia*", 43-44, 47.

9. EXQUEMELIN, A. O. 2010. **The Buccaneers of America.** Translated by H. Powell. Cambridge Library Collection. Cambridge: Cambridge University Press, 2010, 234, 250.

10. EXQUEMELIN, A. O. 2010. **The Buccaneers of America**, 250.

11. URING, Nathaniel. 1928. **The Voyages and Travels of Captain Nathaniel Uring.** Ed. Alfred Charles Dewar. London: Cassell and Co., 154; PERALTA, Manuel M. de, ed. 1898. **Costa Rica y Costa de Mosquitos.** Paris: Legación de Costa Rica, 57-58.

12. Karl Offen ha planteado la idea de que el nombre de los indios mosquitos en su propio idioma era "Tawira." Esta tendencia está documentada en el siglo XIX, pero no hay confirmación del uso de este nombre en los siglos anteriores. Por eso este ensayo utiliza el nombre "indio" que aparece en documentos españoles. Vea: OFFEN, Karl. 2002. "*The Sambo and Tawira Miskitu*", 33.

13. TNA, fondo colonial office, signatura 138/6, folio 85: Duke of Albermarle to Committee, Jamaica, 11 de febrero de 1688.

14. URING, Nathaniel. 1928. **The Voyages and Travels of Captain Nathaniel Uring**, 156.

15. M.W. 1732. "*A Familiar Description of the Mosqueto Kingdom in America, with a Relation of the Ftrange Cuftoms, Religion, Wars, Ect of Thofe Heathenifh People*", 288.

16. TNA, fondo colonial office, signatura 137/13, folios 277: acuerdo entre Gobernador Nicholas Lawes and Jeremy Rey de los Mosquitos, Jamaica, 25 de junio de 1720.

17. OLIEN, Michael D. 1983. "*The Miskito Kings and the Line of Succession*". En: **Journal of Anthropological Research**, XXXIX (2): 203-6; FERNÁNDEZ, León. 1881. **Colección de Documentos Para La Historia de Costa Rica.** tomo IX. San José de Costa Rica: Imprenta Nacional, 106.

18. TNA, fondo colonial office, signatura 137/18, folio 68: carta del Rey Peter a Gobernador Robert Hunter, Sandy Bay, 3 de octubre de 1729.

19. OFFEN, Karl. 2002. "*The Sambo and Tawira Miskitu*", 319-28, 342.

20. THORNTON, John K. 2017. "*The Zambos and the Transformation of the Miskitu Kingdom*", 18-20.

21. ANCR, fondo Guatemala, signatura 144, folio 29: "Declaración de Andres", Catacamas, 21 de enero de 1712.

22. URING, Nathaniel. 1928. **The Voyages and Travels of Captain Nathaniel Uring,** 154.

23. ANCR, fondo Guatemala, signatura 144, folios 3, 9-11: carta de Antonio Granda de Balbin, Cartago, 26 de junio de 1711 y "Declaración de Joseph Jimenez", Cartago, 26 de junio de 1711; ANCR, fondo Cartago, signatura 188, folio 11: "Testimonio de Cap. Juan Francisco de Ybarra", Cartago, 26 de junio de 1711; ANCR, fondo Cartago, signatura 192, folios 4-5: "Declaración del ayudante Joseph de Chevarria", Cartago, 6 de julio de 1713.

24. ANCR, fondo Cartago, signatura 192, folios 1-3: "Declaración de Francisco Corella prisionero", 3 de julio de 1713.

25. ANCR, fondo Guatemala, signatura 144, folio 46: carta de Juan Francisco de Ibarra a Gobernador Lacayo de Briones, Matina, 31 de julio de 1713; ANCR, fondo Cartago, signatura 192, folio 17: carta de Juan Francisco de Ibarra a Gobernador Lacayo de Briones, Matina, 1 de agosto de 1713.

26. ANCR, fondo Cartago, signatura 290, folios 32, 41: carta de Joseph de los Rios y Francisco Corella a Francisco Ybarra, Mosquitia, 25 de abril de 1722 y "Declaración de Francisco Corella pardo libre", Cartago, 8 de junio de 1722.

27. ANCR, fondo Cartago, signatura 286, folios 3, 4: carta de Bernardo Pacheco, Pedro Ximene, y Joseph de los Rios a Diego de la Haya Fernández, Matina, 10 de octubre de 1721 y "Declaración de Don Manuel de Rojas", Matina, 10 de octubre de 1721.

28. ANCR, fondo Cartago, signatura 290, folio 4: "Declaración, el negro congo Anttonio", Cartago, 8 de marzo de 1722.

29. ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folio 40: carta de Soto y Baraona a Balthasar Francisco Valderrama, Matina, 16 de abril de 1728.

30. ANCR, fondo Cartago, signatura 325, folio 132: Declaración de los indios el uno de 24 a 26 años y el otro de 18 a 20 años", Cartago, 12 febrero de 1730.

31. PERALTA, Manuel M. de, ed. 1898. **Costa Rica y Costa de Mosquitos**, 41-63.

32. POTTHAST-JUTKEIT, Barbara. "*Centroamérica y El Contrabando Por La Costa de Mosquitos En El Siglo XVIII*". En: **Mesoamérica,** XXXVI: 508; HALL, Carolyn, and Héctor Pérez Brignoli. 2003. **Historical Atlas of Central America.** Norman: University of Oklahoma Press, 141.

33. ANCR, fondo Cartago, signatura 303, folio 21: carta de Aníbal a Domingo de Quesada, Matina, 19 de abril de 1724.

BIBLIOGRAFÍA

DAMPIER, William. 1906. **Dampier's Voyages.** Edited by John Masefield. London: E. G. Richards.

EXQUEMELIN, A. O. 2010. **The Buccaneers of America.** Translated by H. Powell. Cambridge Library Collection. Cambridge: Cambridge University Press.

FERNÁNDEZ, León. 1881. **Colección de Documentos Para La Historia de Costa Rica.** tomo IX. San José de Costa Rica: Imprenta Nacional.

HALL, Carolyn, and Héctor Pérez Brignoli. 2003. **Historical Atlas of Central America.** Norman: University of Oklahoma Press.

HOLM, John Alexander. 1978. **The Creole English of Nicaragua's Miskito Coast: Its Sociolinguistic History and a Comparative Study of Its Lexicon and Syntax.** Tesis de doctorado. Universidad de Texas.

IBARRA, Eugenia. 2011. **Del arco y la flecha a las armas de fuego: los indios mosquitos y la historia centroamericana 1633-1786.** Costa Rica: Editorial UCR.

MATTHEW, Laura E. 2012. **Memories of Conquest: Becoming Mexicano in Colonial Guatemala.** Chapel Hill: University of North Carolina Press.

M.W. 1732. *"A Familiar Description of the Mosqueto Kingdom in America, with a Relation of the Ftrange Cuftoms, Religion, Wars, Ect of Thofe Heathenifh People".* En: **A Collection of Voyages and Travels.** Ed. Awnsham Churchill, VI: 285–98. London.

NAYLOR, Robert A. 1989. **Penny Ante Imperialism: The Mosquito Shore and the Bay of Honduras, 1600-1914.** Rutherford, NJ: Fairleigh Dickinson University Press.

OFFEN, Karl. 2002. *"The Sambo and Tawira Miskitu: The Colonial Origins and Geography of Intra-Miskitu Differentiation in Eastern Nicaragua and Honduras".* En: **Ethnohistory**, XLIX (2): 319-372.

OFFEN, Karl. 2007. *"Creating Mosquitia: Mapping Amerindian Spatial Practices in Eastern Central America, 1629–1779".* En: **Journal of Historical Geography**, XXXIII (2): 254–82.

OFFEN, Karl. 2015. *"Mapping Amerindian Captivity in Colonial Mosquitia".* En: **Journal of Latin American Geography**, XIV (3): 35–65.

OLIEN, Michael D. 1983. *"The Miskito Kings and the Line of Succession".* En: **Journal of Anthropological Research**, XXXIX (2): 198–241.

PERALTA, Manuel M. de, ed. 1898. **Costa Rica y Costa de Mosquitos.** Paris: Legación de Costa Rica.

PÉREZ BRIGNOLI, Héctor. 1989. **A Brief History of Central America.** Berkeley: University of California Press.

POTTHAST-JUTKEIT, Barbara. *"Centroamérica y El Contrabando Por La Costa de Mosquitos En El Siglo XVIII".* En: **Mesoamérica**, XXXVI: 499–516.

RESTALL, Matthew. 1998. **Maya Conquistador.** Boston: Beacon Press.

SALVATIERRA, Sofonías. 1939. **Contribución a la historia de Centroamérica.** Managua: Tip. Progreso.

THORNTON, John K. 2017. *"The Zambos and the Transformation of the Miskitu Kingdom, 1636–1740".* En: **Hispanic American Historical Review,** XCVII (1): 1-28.

URING, Nathaniel. 1928. **The Voyages and Travels of Captain Nathaniel Uring.** Ed. Alfred Charles Dewar. London: Cassell and Co.

WILLIAMS, Caroline A. 2013. *"Living Between Empires: Diplomacy and Politics in the Late Eighteenth-Century Mosquitia."* En: **The Americas**, LXX, (2): 237–68.

WOODWARD, Ralph Lee. **Central America: A Nation Divided.** New York: Oxford University Press, 1985.